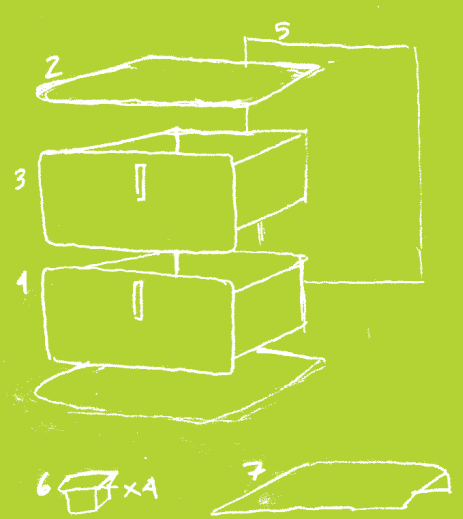
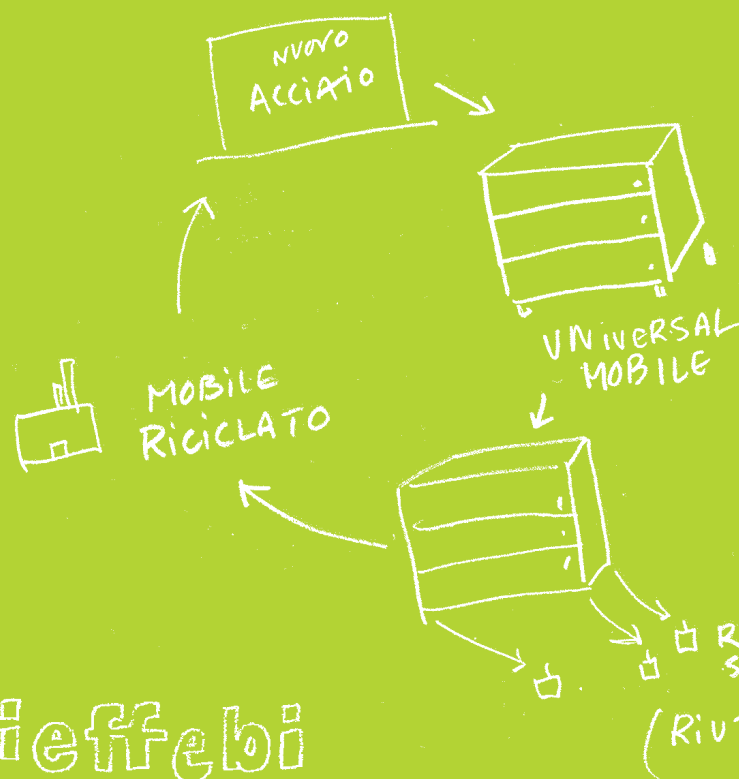
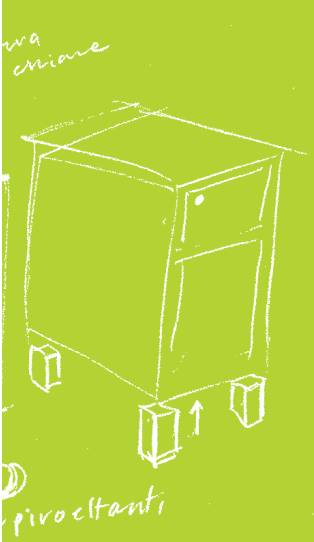
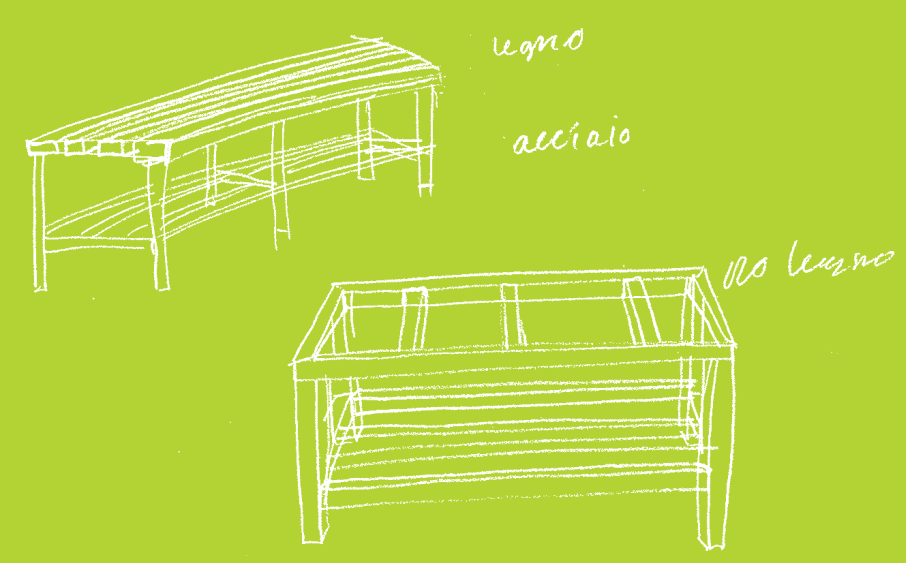


RICICLABILE?
TUTTI GLI SCARTI DI TRANCIATURA
AVANZATI DAL PROCESSO DI
MANIFATTURA POSSONO ESSERE
RICICLATI PER FARE NUOVE
LAMINE D'ACCIAIO DA UTILIZZARE
PER ALTRI MOBILI.



dieffebi



ACCIAIO + RICICLO (???)

Riciclare

Il riciclo dei materiali è uno dei principi fondamentali dello sviluppo sostenibile: e fra tutte le materie prime, l'acciaio si distingue per la sua totale riciclabilità. Scegliere di produrre e acquistare mobili per ufficio in acciaio, significa ridurre in maniera consistente l'impatto ambientale, le emissioni atmosferiche, il consumo di energia, garantendosi tutti i vantaggi di un materiale resistente, versatile, bio-compatibile. In poche parole, vuol dire guardare avanti, pensare oltre.

Recycle. Recycling materials is one of the fundamental principles of sustainable development. Steel is a totally recyclable raw material. By choosing to produce and purchase steel office furniture you will significantly reduce environmental impact, atmospheric emissions, energy consumption, while benefiting from all the advantages offered by a resistant, versatile and bio-friendly material. In brief, if you want to look ahead, think beyond.

Recyclen. Das Materialrecycling ist einer der wichtigsten Grundsätze der nachhaltigen Entwicklung: Und unter allen Rohstoffen sticht Stahl aufgrund seiner vollständigen Recyclbarkeit heraus. Büromöbel aus Stahl herzustellen und zu kaufen bedeutet, die Umweltauswirkungen, die Emissionen in die Luft und den Energieverbrauch beachtlich zu senken und sich gleichzeitig alle Vorteile eines strapazierfähigen, vielseitigen und biokompatiblen Materials zu sichern. Kurz gesagt bedeutet es, nach vorne zu schauen und weiterzudenken.

Recycler. Le recyclage des matériaux est l'un des principes fondamentaux du développement compatible: et parmi toutes les matières premières, l'acier se distingue par sa complète recyclabilité. Choisir de produire et acheter des meubles pour bureau en acier, signifie réduire de façon considérable l'impact ambiant, les émissions atmosphériques, la consommation d'énergie, en nous garantissant tous les avantages d'un matériau résistant, versatile, biocompatible. En quelques mots, cela veut dire regarder vers l'avant, penser au-delà.

Reciclar. El reciclaje de los materiales es uno de los principios fundamentales del desarrollo sostenible: el acero se diferencia de todas las materias primas porque es completamente reciclable. La elección de producir y comprar muebles para oficinas en acero significa reducir consistentemente el impacto ambiental, las emisiones en la atmósfera, el consumo de energía, con la garantía de todas las ventajas de un material resistente, versátil, bio-compatible. En pocas palabras, significa mirar hacia adelante, pensar un poco más allá.



1. The steelworks produce the raw material.
2. Steel is transformed into furniture.
3. After its life-cycle has been completed the furniture is sent to the separate waste collection facility.
4. The recovered material is prepared for recycling.
5. The steel is melted and refined.

1. Das Stahlwerk stellt den Rohstoff her.
2. Der Stahl wird in Möbel verwandelt.
3. Am Ende des Lebenszyklus wird das Möbel dem Mülltrennsystem zugeführt.
4. Das wiedergewonnene Material wird für das Recycling vorbereitet.
5. Der Stahl wird geschmolzen und gefrischt.

1. L'aciérie produit la matière première.
2. L'acier est transformé en meuble.
3. A la fin du cycle de vie, le meuble est destiné à la collecte sélective.
4. Le matériau récupéré est préparé pour le recyclage.
5. L'acier est fondu et affiné.

1. La acería produce la materia prima.
2. El acero se transforma en mueble.
3. Al final del ciclo de vida, el mueble es llevado al centro de recogida selectiva.
4. El material recuperado se prepara para el reciclaje.
5. El acero es fundido y afinado.

“Per ogni tonnellata di acciaio riciclato nel mondo, le emissioni di CO₂ si riducono di 1,5 tonnellate.”

“Every tonne of recycled steel in the world reduces CO₂ emissions by 1,5 tonnes.”

“Für jede in der Welt recycelte Tonne Stahl vermindern sich die CO₂-Emissionen um 1,5 Tonnen.”

“Pour chaque tonne d’acier recyclé dans le monde, les émissions de CO₂ se réduisent de 1,5 tonnes.”

“Por cada tonelada de acero reciclado en el mundo, las emisiones de CO₂ se reducen de 1,5 toneladas.”





**“L'acciaio è versatile,
creativo, riciclabile
al 100% e utilizzabile
all'infinito.”**

**“Steel is versatile, creative, 100%
recyclable and can be re-used
indefinitely.”**

**“Stahl ist vielseitig, kreativ, 100%
recyclbar und unendlich lange
benutzbar.”**

**“L'acier est versatile, créatif, 100%
recyclable et utilisable à l'infini.”**

**“El acero es versátil, creativo, reciclable
al 100% y eternamente reutilizable.”**

Verniciatura

Dieffebi utilizza vernici prodotte da uno dei più grandi gruppi mondiali, specializzati nella realizzazione di finiture e altri prodotti ecosostenibili: AkzoNobel. Questo garantisce la loro conformità ad un sistema integrato di qualità, sicurezza, salubrità ed ecologicità, con certificazione di basso impatto ambientale UNI EN ISO 14001:2004. Il processo di verniciatura a polveri non utilizza solventi dannosi per l'ambiente ed i prodotti finiti non liberano emissioni nocive nell'atmosfera.

Coatings. Dieffebi uses coatings produced by one of the world's largest paint and coating groups, one specialised in coatings and other eco-sustainable products: AkzoNobel. This ensures their compliance with an integrated system of quality, safety, healthiness and ecology, with UNI EN ISO 14001:2004 low environmental impact certification. The powder-coating process does not use environmentally damaging solvents and the finished products do not release harmful emissions into the atmosphere.

Lackierung. Dieffebi verwendet Lacke, die von einem der weltweit größten Konzerne hergestellt wird, die spezialisiert sind auf Finishes und andere umweltfreundliche Produkte: AkzoNobel. Dies garantiert ihre Übereinstimmung mit einem integrierten System für die Qualität, Sicherheit, Gesundheit und Umweltgerechtigkeit mit der Zertifizierung der niedrigen Umweltauswirkungen EN ISO 14001:2004. Für den Pulverbeschichtungsprozess werden keine umweltschädlichen Lösungsmittel eingesetzt und die fertigen Produkte setzen keine schädlichen Emissionen in die Luft frei.

Vernis. Dieffebi utilise des vernis produits par l'un des plus grands groupes mondiaux, spécialisés dans la réalisation de finitions et d'autres produits éco-compatibles: AkzoNobel. Ceci garantit leur conformité à un système intégré de qualité, sécurité, salubrité et écologie, avec la certification de bas impact ambiant UNI EN ISO 14001:2004. Le procédé de vernissage à poudres n'utilise pas de solvants nuisibles à l'environnement et les produits finis ne libèrent pas d'émissions nocives dans l'atmosphère.

Barnizado. Dieffebi utiliza barnices producidos por uno de los más importantes grupos mundiales, especializados en la realización de acabados y productos ecológicamente racionales: AkzoNobel. Esto garantiza su adecuación a un sistema integral de calidad, seguridad, higiene y ecología, con la certificación de bajo impacto ambiental UNE-EN-ISO 14001:2004. El proceso de barnizado al polvo no utiliza solventes dañosos para el medio ambiente y los productos terminados no liberan emisiones nocivas en la atmósfera.

Imballaggio

L'ecosostenibilità è un concetto che riguarda tutte le fasi del ciclo produttivo. Anche l'utilizzo di imballaggi riciclati e riciclabili, contribuisce a ridurre l'inquinamento e l'utilizzo di preziose risorse naturali.

Packing. Eco-sustainability is a concept applying to every stage in the production cycle. Using recycled or recyclable packing also helps to reduce pollution and the use of precious natural resources.

Verpackung. Die Umweltfreundlichkeit ist ein Konzept, das alle Phase des Produktionszyklus betrifft. Auch die Benutzung von recycelten und recycelbaren Verpackungen trägt zur Verminderung der Umweltverschmutzung und der Benutzung wertvoller natürlicher Ressourcen bei.

Emballage. L'éco-compatibilité est un concept qui concerne toutes les phases du cycle productif. Même l'utilisation d'emballages recyclés et recyclables contribue à réduire la pollution et l'utilisation de ressources naturelles précieuses.

Embalaje. La racionalidad ecológica es un concepto que implica todas las fases del ciclo productivo. También el uso de embalajes reciclados y reciclables contribuye a reducir la contaminación y el uso de recursos naturales valiosos.



La riciclabilità inizia dal progetto.

Utilizzare materiali riciclabili significa molto: ma non è tutto. Progettare e realizzare un prodotto in previsione del suo riciclo, semplificando lo smontaggio dei componenti e la separazione dei vari materiali, determina un ulteriore risparmio di inquinamento, risorse ed energia: inoltre incentiva questa pratica prevista dalle normative internazionali e sempre più diffusa.

Recyclability starts with the project. Using recyclable materials is very important but it is not enough. Designing and producing recyclable products, simplifying the dismantling of components and separation of the various materials lead to further reductions in pollution, resources and energy: it also promotes this increasingly widespread practice that is required by international regulations.

Die Recyclbarkeit beginnt bei der Planung. Die Benutzung von recycelbaren Materialien bedeutet viel: Sie ist aber nicht alles. Ein Produkt in Voraussicht seines Recyclings zu entwickeln und zu produzieren, wobei das Zerlegen der Komponenten und die Trennung der verschiedenen Materialien vereinfacht wird, bedeutet eine weitere Ersparnis hinsichtlich Umweltverschmutzung, Ressourcen und Energie: Darüber hinaus fördert sie diese Praxis, die von den internationalen Vorschriften vorgesehen und immer weiter verbreitet ist.

La recyclabilité commence par le projet. Utiliser des matériaux recyclables est important: mais ce n'est pas tout. Projeter et réaliser un produit en prévision de son recyclage, en simplifiant le démontage des composants et la séparation des divers matériaux, détermine une ultérieure diminution de la pollution, une économie des ressources et de l'énergie: en outre, cela encourage cette pratique prévue par les normes internationales et toujours plus diffuse.

La reciclabilidad empieza en el proyecto. Utilizar materiales reciclables es muy importante, pero no es todo. Proyectar y realizar un producto considerando la posibilidad de reciclarlo, simplificando el desmontaje de los componentes y la separación de los diferentes materiales, determina un ulterior ahorro de recursos, energía y contaminación; además estimula un tipo de práctica ya prevista por las normas internacionales y cada vez más difundida.

Fase 1

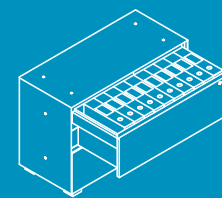
Il mobile è predisposto per essere disassemblato facilmente.

Stage 1. The furniture is designed for easy dismantling.

Phase 1. Das Möbel ist vorbereitet, um leicht zerlegt zu werden.

Phase 1. Le meuble est prédisposé de sorte à être facilement désassemblé.

Fase 1. El mueble está preparado para ser desmontado fácilmente.



Fase 2

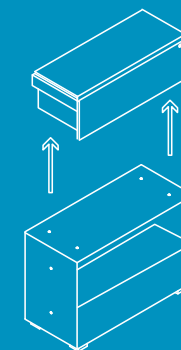
I componenti in acciaio (95% del mobile) vengono separati da quelli in nylon e abs (il rimanente 5%).

Stage 2. The steel components (95% of the furniture) are separated from nylon and ABS components (the remaining 5%).

Phase 2. Die Komponenten aus Stahl (95% des Möbels) werden von den Komponenten aus Nylon und ABS (die verbleibenden 5%) getrennt.

Phase 2. Les composants en acier (95% du meuble) sont séparés de ceux en nylon et abs (soit les 5% restants).

Fase 2. Los componentes de acero (95% del mueble) se separan de aquellos de nylon y abs (el restante 5%).



Fase 3

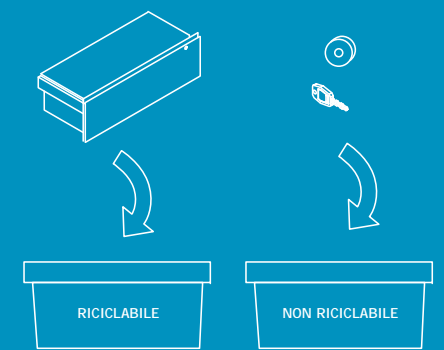
L'acciaio viene avviato alle fonderie ed alle acciaierie per essere riutilizzato.

Stage 3. The steel is sent to the foundries and steelworks to be reused.

Phase 3. Der Stahl wird in die Gießereien und Stahlwerke gebracht, um wieder benutzt zu werden.

Phase 3. L'acier est amené aux fonderies et aux aciéries pour être réutilisé.

Fase 3. El acero se lleva a las fundiciones y a las acerías para ser reutilizado.





Thinking beyond

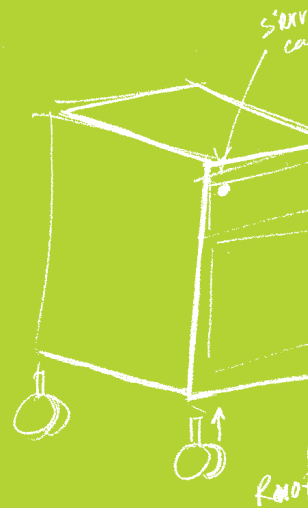
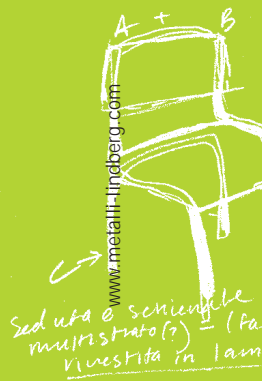
Dieffebi unisce i valori di qualità e design tipici del "made in Italy", con una nuova filosofia di sostenibilità: dai materiali, al progetto, alla produzione. I suoi mobili sono realizzati quasi al 100% in acciaio riciclabile, durevole, pronto ad assumere infinite forme per risolvere le esigenze di tutti. Un impegno reso ancora più visibile, nei punti vendita, sui prodotti e negli strumenti di comunicazione Dieffebi, dal marchio "Thinking Beyond". Un segnale di autentica attenzione per l'ambiente e per le persone. Un modo di pensare e di arredare sempre condiviso dagli architetti, dagli operatori commerciali e dagli utenti: per un mondo migliore.

Thinking beyond. Dieffebi combines the quality and design typical of products that are "Made in Italy" with a new philosophy of sustainability: from the materials to the project and production process. It produces furniture that is almost 100% recyclable steel, long-lasting and ready to assume an infinite variety of forms to satisfy everyone's needs. In the sales outlets this commitment is expressed by Dieffebi's "Thinking beyond" trademark, used for both products and communication tools. A message of the company's genuine commitment to the environment and humankind. A way of thinking and of conceiving furnishings that is becoming increasingly popular among architects, retailers and consumers: for a better world.

Thinking beyond. Dieffebi vereinigt die für das "Made in Italy" typischen Werte hinsichtlich Qualität und Design mit einer neuen Philosophie der Nachhaltigkeit: von den Materialien über das Projekt bis hin zur Planung. Die Möbel des Unternehmens bestehen zu fast 100% aus recycelbarem, haltbarem Stahl, der sich in unendlich viele Formen verwandeln lässt, um die Anforderungen aller Kunden zu erfüllen. Ein Engagement, das in den Verkaufspunkten, auf den Produkten und in den Kommunikationsinstrumente von Dieffebi mit der Marke "Thinking Beyond" noch stärker wahrgenommen wird. Ein Signal der echten Bemühung um die Umwelt und um die Menschen. Eine Art zu denken und einzurichten, die von Architekten, Verkäufern und Benutzern geteilt wird: für eine bessere Welt.

Thinking beyond. Dieffebi unit les valeurs de qualité et de design typiques du "made in Italy", avec une philosophie nouvelle de compatibilité: à partir des matériaux jusqu'au projet, la production. Ses meubles sont réalisés en acier recyclable à presque 100%, un matériau durable, prêt à prendre des formes infinies pour résoudre les exigences de tous. Un engagement rendu encore plus visible, dans les points de vente, sur les produits et dans les instruments de communication Dieffebi, avec la marque "Thinking Beyond". Un signal d'une attention authentique envers l'environnement et les individus. Une façon de penser et de décorer toujours plus partagée par les architectes, les opérateurs commerciaux et par les utilisateurs: pour un monde meilleur.

Thinking beyond. Dieffebi une los valores de calidad y diseño típicos del "made in Italy" con una nueva filosofía de sostenibilidad: desde los materiales al proyecto pasando por la producción. Sus muebles están realizados casi al 100% con acero reciclado, durable, preparado para adoptar formas infinitas que resuelvan las exigencias de todos. Un compromiso aún más visible en los puntos de venta, sobre los productos y en los instrumentos de comunicación Dieffebi, con la marca "Thinking Beyond". Un signo de interés real por el medio ambiente y las personas. Un modo de pensar y decorar aprobado desde siempre por arquitectos, comerciantes y usuarios: por un mundo mejor.



Dieffebi Spa
 Via Palù, 36
 31020 San Vendemiano (TV)
 Tel. +39 0438 4715
 Fax +39 0438 471600
 www.dieffebi.com
 export sales dept.: exportsales@dieffebi.com
 uff. vendite Italia: venditeitalia@dieffebi.com